

**When You Do for
One of the Least
当你为最小的作**

Matthew 马太福音

25:31-46

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

It is natural that we prefer people who
自然的, 我们比较喜欢

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

It is natural that we prefer people who
自然的, 我们比较喜欢

are easy to get along
容易相处的人

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

It is natural that we prefer people who
自然的, 我们比较喜欢

are good looking
长得好看的人

are easy to get along
容易相处的人

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

It is natural that we prefer people who
自然的, 我们比较喜欢

are good looking
长得好看的人

are easy to get along
容易相处的人

are sensitive to your needs
体恤你的需要的人

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

It is natural that we prefer people who
自然的, 我们比较喜欢

are good looking
长得好看的人

are easy to get along
容易相处的人

are sensitive to your needs
体恤你的需要的人

can bring you benefits
能给你好处的人

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

It is natural that we prefer people who
自然的, 我们比较喜欢

are good looking
长得好看的人

will not give you trouble
不会带给你麻烦的人

are easy to get along
容易相处的人

are sensitive to your needs
体恤你的需要的人

can bring you benefits
能给你带来好处的人

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

It is natural that we prefer people who
自然的, 我们比较喜欢

are good looking
长得好看

Our Lord wants us to love also
the least important Christian
我们的主要我们也爱那最小的基督徒

who give you trouble
给你麻烦的人

easy to get along with
容易相处的人

are sensitive to your needs
体恤你的需要的人

can bring you benefits
能给你好处的人



Why this command? life during 7-year tribulation
为何这吩咐? 7年大灾难的生活



**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

³¹ When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, he will sit on his glorious throne. ³² All the nations will be gathered before him, and he will separate the people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats. ³³ He will put the sheep on his right and the goats on his left.

³¹ 当人子在他荣耀里同着众天使降临的时候,要坐在他荣耀的宝座上. ³² 万民都要聚集在他面前. 他要把他们分别出来, 好像牧羊的分别绵羊, 山羊一般. ³³ 把绵羊安置在右边, 山羊在左边.

Background 背景 (Matthew 马太福音 24:29-30)

²⁹ Immediately after the distress of those days the sun will be darkened, and the moon will not give its light; the stars will fall from the sky, and the heavenly bodies will be shaken. ³⁰ Then will appear the sign of the Son of Man in heaven. And then all the peoples of the earth will mourn when they see the Son of Man coming on the clouds of heaven, with power and great glory.

²⁹ 那些日子的灾难一过去, 日头就变黑了, 月亮也不放光, 众星要从天上坠落, 天势都要震动. ³⁰ 那时, 人子的兆头要显在天上, 地上的万族都要哀哭. 他们要看见人子, 有能力, 有大荣耀, 驾着天上的云降临.

Background 背景 (Matthew 马太福音 24:29-30)

²⁹ Immediately after the distress of those days the sun will be darkened, and the moon will not give its light; the stars will fall from the sky, and the heavenly bodies will be shaken. ³⁰ Then will appear the sign of the Son of Man in heaven. And then all the peoples of the earth will mourn when they see the Son of Man coming on the clouds of heaven, with power and great glory.

²⁹ 那些日子的灾难一过去, 日头就变黑了, 月亮也不放光, 众星要从天上坠落, 天势都要震动. ³⁰ 那时, 人子的兆头要显在天上, 地上的万族都要哀哭. 他们要看见人子, 有能力, 有大荣耀, 驾着天上的云降临.

Background 背景 (Matthew 马太福音 24:29-30)

²⁹ Immediately after the distress of those days the sun will be darkened, and the moon will not give its light; the stars will fall from the sky, and the heavenly bodies will be shaken. ³⁰ Then will appear the sign of the Son of Man in heaven. And then all the peoples of the earth will mourn when they see the Son of Man coming on the clouds of heaven, with power and great glory.

²⁹ 那些日子的灾难一过去, 日头就变黑了, 月亮也不放光, 众星要从天上坠落, 天势都要震动. ³⁰ 那时, 人子的兆头要显在天上, 地上的万族都要哀哭. 他们要看见人子, 有能力, 有大荣耀, 驾着天上的云降临.

Background 背景

(M 7 years tribulation 4:29-30)

²⁹ Immediately after the distress of those days the sun will be darkened, and the moon will not give its light; the stars will fall from the sky, and the heavenly bodies will be shaken. ³⁰ Then will appear the sign of the Son of Man in heaven. And then all the peoples of the earth will mourn when they see the Son of Man coming on the clouds of heaven, with power and great glory.

7年大灾难

²⁹ 那些日子的灾难一过去, 日头就变黑了, 月亮也不放光, 众星要从天上坠落, 天势都要震动. ³⁰ 那时, 人子的兆头要显在天上, 地上的万族都要哀哭. 他们要看见人子, 有能力, 有大荣耀, 驾着天上的云降临.

Background

life is full of sufferings

(Mt 7 years tribulation 4:29-30)

²⁹ Immediately after the distress of those days the sun will be darkened, and the moon will not give its light; the stars will fall from the sky, and the heavenly bodies will be shaken. ³⁰ Then will appear the sign of the Son of Man in heaven. And then all the peoples of the earth will mourn when they see the Son of Man coming on the clouds of heaven, with power and great glory.

7年大灾难 人生充满痛苦

²⁹ 那些日子的灾难一过去，日头就变黑了，月亮也不放光，众星要从天上坠落，天势都要震动。³⁰ 那时，人子的兆头要显在天上，地上的万族都要哀哭。他们要看见人子，有能力，有大荣耀，驾着天上的云降临。

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

³¹ When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, **he will sit on his glorious throne.** ³² All the nations will be gathered before him, and he will separate the people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats. ³³ He will put the sheep on his right and the goats on his left.

³¹ 当人子在他荣耀里同着众天使降临的时候, **要坐在他荣耀的宝座上.** ³² 万民都要聚集在他面前. 他要把他们分别出来, 好像牧羊的分别绵羊, 山羊一般. ³³ 把绵羊安置在右边, 山羊在左边.

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

³¹ When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, he will sit on his glorious throne. ³² All the nations will be gathered before him, and he will separate the people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats. ³³ He will put the sheep on his right and the goats on his left.

³¹ 当人子在他荣耀里同着众天使降临的时候, 要坐在他荣耀的宝座上. ³² 万民都要聚集在他面前. 他要把他们分别出来, 好像牧羊的分别绵羊, 山羊一般. ³³ 把绵羊安置在右边, 山羊在左边.

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

³¹ When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, he will sit on his glorious throne. ³² All the nations will be gathered before him, and he will separate the people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats. ³³ He will put the sheep on his right and the goats on his left. **to judge**

³¹ 当人子在他荣耀里同着众天使降临的时候, 要坐在他荣耀的宝座上. ³² 万民都要聚集在他面前. 他要把他们分别出来, 好像牧羊的分别绵羊, 山羊一般. ³³ 把绵羊安置在右边, 山羊在左边. **审判**

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

³¹ When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, he will sit on his glorious throne. ³² All the nations will be gathered before him, and he will separate the people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats. ³³ He will put the sheep on his right and the goats on his



to judge
important?

³¹ 当人子在他荣耀里同着众天使降临的时候, 要坐在他荣耀的宝座上. ³² 万民都要聚集在他面前. 他要把他们分别出来, 好像牧羊的分别绵羊, 山羊一般. ³³ 把绵羊安置在右边, 山羊在左边.

审判
多重重要?



When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

³¹ When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, he will sit on his glorious throne. ³² All the nations will be gathered before him, and he will separate the people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats. ³³ He will put the sheep on his right and the goats on his left.

to judge
important.
25:46

³¹ 当人子在他荣耀里同着众天使降临的时候, 要坐在他荣耀的宝座上. ³² 万民都要聚集在他面前. 他要把他们分别出来, 好像牧羊的分别绵羊, 山羊一般. ³³ 把绵羊安置在右边, 山羊在左边.

25:46
审判
多重要?

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

³¹ When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, he will sit on his glorious throne. ³² All the nations will be gathered before him, and he will separate the people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats. ³³ He will put the sheep on his right and the goats on his left.

to judge
important

25:46

eternal punishment

³¹ 当人子在他荣耀里同着众天使降临的时候, 要坐在他荣耀的宝座上. ³² 万民都要聚集在他面前. 他要把他们分别出来, 好像牧羊的分别绵羊, 山羊一般. ³³ 把绵羊安置在右边, 山羊在左边.

永刑

25:46

审判

多重要?

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

³¹ When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, he will sit on his glorious throne. ³² All the nations will be gathered before him, and he will separate the people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats. ³³ He will put the sheep on his right and the goats on his left.

to judge
important

25:46

eternal punishment

eternal life

³¹ 当人子在他荣耀里同着众天使降临的时候, 要坐在他荣耀的宝座上. ³² 万民都要聚集在他面前. 他要把他们分别出来, 好像牧羊的分别绵羊, 山羊一般. ³³ 把绵羊安置在右边, 山羊在左边.

永刑

永生

25:46

审判

多重要?

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

³¹ When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, he will sit on his glorious throne. ³² All the nations will be gathered before him, and he will separate the people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats. ³³ He will put the sheep on his right and the goats on his



to judge
important.

25:46

eternal punishment

eternal life

³¹ 当人子在他荣耀里同着众天使降临的时候, 要坐在他荣耀的宝座上. ³² 万民都要聚集在他面前. 他要把他们分别出来, 好像牧羊的分别绵羊, 山羊一般. ³³ 把绵羊安置在右边, 山羊在左边.

永刑

25:46

审判

多重要?



永生

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

³¹ When the Son of Man comes in his glory, and all the angels with him, he will sit on his glorious throne. ³² All the nations will be gathered before him, and he will separate the people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats. ³³ He will put the sheep on his right and the goats on his left.

to judge
important

25:46

eternal punishment

eternal life

³¹ 当人子在他荣耀里同着众天使降临的时候, 要坐在他荣耀的宝座上. ³² 万民都要聚集在他面前. 要把他们分别出来, 好像牧羊的分别绵羊, 山羊一般. ³³ 把绵羊安置在右边, 山羊在左边.

永刑

永生

25:46

审判

多重要?

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

³¹ When the Son of Man comes everyone's judgment angels with him, he will sit on his glorious throne. ³² All the nations will be gathered before him, and he will separate the people one from another as a shepherd separates the sheep from the goats. ³³ He will put the sheep on his right and the goats on his left.

to judge
important

25:46

eternal punishment
eternal life

每个人的审判在荣耀里同着众天使降临的时候, 要坐在他荣耀的宝座上. ³² 万民都要聚集在他面前. 要把他们分别出来, 好像牧羊的分别绵羊, 山羊一般. ³³ 把绵羊安置在右边, 山羊在左边.

永刑

永生

25:46

审判

多重要?

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

³⁴ Then the King will say to those on his right, “Come, you who are blessed by my Father; take your inheritance, the kingdom prepared for you since the creation of the world.”

³⁴ 于是王要向那右边的说,“你们这蒙我父赐福的,可来承受那创世以来为你们所预备的国。”

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

³⁴ Then the King will say to those on his right, “Come, you who are blessed by my Father; take your inheritance, the kingdom prepared for you since the creation of the world.”

³⁴ 于是王要向那右边的说,“你们这蒙我父赐福的, 可来承受那创世以来为你们所预备的国。”

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

³⁴ Then the King will say to those on his right, “Come, you who are blessed by my Father; take your inheritance, the kingdom prepared for you since the creation of the world.”

³⁴ 于是王要向那右边的说,“你们这蒙我父赐福的,可来承受那创世以来为你们所预备的国。”

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

³⁴ Then the King will say to those on his right, “Come, you who are blessed by my Father; take your inheritance, the kingdom prepared for you since the creation of the world.”

³⁴ 于是王要向那右边的说,“你们这蒙我父赐福的,可来承受那创世以来为你们所预备的国。”

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

³⁴ Then the King will say to those on his right, “Come, you who are blessed by my Father; take your inheritance, the kingdom prepared for you since the creation of the world.”

not simply member of kingdom

³⁴ 于是王要向那右边的说,“你们这蒙我父赐福的,可来承受那创世以来为你们所预备的国。”

不单是成为国的子民

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

³⁴ Then the King will say to those on his right, “Come, you who are blessed by my Father; take your inheritance, the kingdom prepared for you since the creation of the world.”

become a king

³⁴ 于是王要向那右边的说,“你们这蒙我父赐福的,可来承受那创世以来为你们所预备的国。”

成为国王

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 福音 25:31-46)

34 Then the King will say to those on his right, "Come, you who are blessed by my Father; take inheritance, the kingdom prepared for you since the creation of the world."

become a king

34 于是王要向那右边的说，这蒙我父赐福的，可来承受那创世以来为你们所预备的国”

成为国王



**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

³⁵ “For I was hungry and you gave me something to eat, I was thirsty and you gave me something to drink, I was a stranger and you invited me in,
³⁶ I needed clothes and you clothed me, I was sick and you looked after me, I was in prison and you came to visit me.”

³⁵ “因为我饿了, 你们给我吃, 渴了, 你们给我喝. 我作客旅, 你们留我住. ³⁶ 我赤身露体, 你们给我穿. 我病了, 你们看顾我. 我在监里, 你们来看我.”

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

35 “For I was hungry and you gave me something to eat, I was thirsty and you gave me something to drink, I was a stranger and you invited me in,
36 I needed clothes and you clothed me, I was sick and you looked after me, I was in prison and you came to visit me.”

35 “因为我饿了，你们给我吃，渴了，你们给我喝。我作客旅，你们留我住。
36 我赤身露体，你们给我穿。我病了，你们看顾我。我在监里，你们来看我。”

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

35 “For I was hungry and you gave me something to eat, I was thirsty and you gave me something to drink, I was a stranger and you invited me in,
36 I needed clothes and you clothed me, I was sick and you looked after me, I was in prison and you came to visit me.”

kind deeds for Jesus

35 “因为我饿了，你们给我吃，渴了，你们给我喝。我作客旅，你们留我住。
36 我赤身露体，你们给我穿。我病了，你们看顾我。我在监里，你们来看我。”

作给耶稣的善行

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

35 “For I was hungry and you gave me something to eat, I was thirsty and you gave me something to drink, I was a stranger and you invited me in,
36 I needed clothes and you clothed me, I was sick and you looked after me, I was in prison and you came to visit me.”

kind deeds for Jesus
during 7-year tribulation

35 “因为我饿了，你们给我吃，渴了，你们给我喝。我作客旅，你们留我住。36 我赤身露体，你们给我穿。我病了，你们看顾我。我在监里，你们来看我。”

作给耶稣的善行

7-年大灾难期间

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

35 “For I was hungry and you gave me something to eat, I was thirsty and you gave me something to drink, I was a stranger and you invited me in,
36 I needed clothes and you clothed me, I was sick and you looked after me, I was in prison and you came to visit me.”

kind deeds for Jesus

“can't take care of oneself” during 7-year tribulation

35 “因为我饿了，你们给我吃，渴了，你们给我喝。我作客旅，你们留我住。
36 我赤身露体，你们给我穿。我病了，你们看顾我。我在监里，你们来看我。”

作给耶稣的善行 “无法照顾自己”

7-年大灾难期间

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

35 “For I was hungry and you gave me something to eat, I was thirsty and you gave me something to drink, I was a stranger and you invited me in,
36 I needed clothes and you clothed me, I was sick and you looked after me, I was in prison and you came to visit me.”

kind deeds for Jesus

“can't take care of ownself” during 7-year tribulation

“how to care for others?!”

35 “因为我饿了，你们给我吃，渴了，你们给我喝。我作客旅，你们留我住。
36 我赤身露体，你们给我穿。我病了，你们看顾我。我在监里，你们来看我。”

作给耶稣的善行

“无法照顾自己”

7-年大灾难期间

“如何照顾别人?!”

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

35 “For I was hungry and you gave me something to eat, I was thirsty and you gave me something to drink, I was a stranger and you invited me in,
36 I needed clothes and you clothed me, I was sick and you looked after me, I was in prison and you came to visit me.”

**sacrificial love
for Jesus**

“can't take care of ownself”
“how to care for others?!”

kind deeds for Jesus

during 7-year tribulation

35 “因为我饿了，你们给我吃，渴了，你们给我喝。我作客旅，你们留我住。
36 我赤身露体，你们给我穿。我病了，你们看顾我。我在监里，你们来看我。”

作给耶稣的善行

“无法照顾自己”

7-年大灾难期间

“如何照顾别人?!”

给耶稣
牺牲的爱

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

35 “For I was hungry and you gave me something to eat, I was thirsty and you gave me something to drink, I was a stranger and you invited me in,
36 I needed clothes and you clothed me, I was sick and you looked after me, I was in prison and you came to visit me.”

practical ways

kind deeds for Jesus

sacrificial love
for Jesus

“can't take care of ownself”
“how to care for others?!”

during 7-year tribulation

35 “因为我饿了，你们给我吃，渴了，你们给我喝。我作客旅，你们留我住。
36 我赤身露体，你们给我穿。我病了，你们看顾我。我在监里，你们来看我。”

作给耶稣的善行

“无法照顾自己”

给耶稣

实际行动

7-年大灾难期间

“如何照顾别人?!”

牺牲的爱

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

³⁷ Then the righteous will answer him, “Lord, when did we see you hungry and feed you, or thirsty and give you something to drink? ³⁸ When did we see you a stranger and invite you in, or needing clothes and clothe you? ³⁹ When did we see you sick or in prison and go to visit you?”

³⁷ 义人就回答说,“主阿,我们什么时候见你饿了给你吃,渴了给你喝?
³⁸ 什么时候见你作客旅留你住,或是赤身露体给你穿? ³⁹ 又什么时候见你病了,或是在监里,来看你呢?”

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

³⁷ Then the righteous will answer him, “Lord, **when** did we see you hungry and feed you, or thirsty and give you something to drink? ³⁸ **When** did we see you a stranger and invite you in, or needing clothes and clothe you? ³⁹ **When** did we see you sick or in prison and go to visit you?”

³⁷ 义人就回答说,“主阿,我们**什么时候**见你饿了给你吃,渴了给你喝?
³⁸ **什么时候**见你作客旅留你住,或是赤身露体给你穿? ³⁹ 又**什么时候**见你病了,或是在监里,来看你呢?”

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

⁴⁰ The King will reply, “Truly I tell you, whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me.”

⁴⁰ 王要回答说,“我实在告诉你们,这些事你们既作在我这弟兄中一个最小的身上,就是作在我身上了。”

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

⁴⁰ The King will reply, “Truly I tell you, whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me.”

⁴⁰ 王要回答说,“我实在告诉你们,这些事你们既作在我这弟兄中一个最小的身上,就是作在我身上了。”

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

⁴⁰ The King will reply, “Truly I tell you, whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me.”

Christians

⁴⁰ 王要回答说,“我实在告诉你们,这些事你们既作在我这弟兄中一个最小的身上,就是作在我身上了。”

基督徒

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

⁴⁰ The King will reply, “Truly I tell you, whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me.”

Christians

⁴⁰ 王要回答说,“我实在告诉你们,这些事你们既作在我这弟兄中一个最小的的身上,就是作在我身上了。”

基督徒

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

40 **unworthy** I reply, “Truly I tell you, whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me.”

Christians

40 王要回答说,“我实在告诉你们,这些事你们既作在我这弟兄中一个最小的的身上,就是作在我身上了。”

基督徒

不配

When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)

unlovely

unworthy

40 I reply, “Truly I tell you, whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me.”

Christians

40 王要回答说,“我实在告诉你们,这些事你们既作在我这弟兄中一个最小的的身上,就是作在我身上了。”

基督徒

不配

不可爱

When You Do for One of the Least 当你为最小的作

troublesome

unlovely

(Matthew 马太福音 25:31-46)

40 unworthy I reply, “Truly I tell you, whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me.”

Christians

40 王要回答说,“我实在告诉你们,这些事你们既作在我这弟兄中一个 最小的的身上,就是作在我身上了。”

基督徒

不配

不可爱

麻烦

When You Do for One of the Least 当你为最小的作

troublesome
unlovely

(Matthew 马太福音 25:31-46)

40 unworthy I reply, “Truly I tell you, whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me.”

Christians

40 王要回答说,“我实在告诉你们,这些事你们既作在我这弟兄中一个 最小的的身上,就是作在我身上了。”

基督徒

不配

不可爱

麻烦

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

⁴¹ Then he will say to those on his left, “Depart from me, you who are cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels.”

⁴¹ 王又要向那左边的说,“你们这被咒诅的人,离开我,进入那为魔鬼和他的使者所预备的永火里去。”

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

⁴¹ Then he will say to those on his left, “Depart from me, you who are **cursed**, into the eternal fire prepared for the devil and his angels.”

⁴¹ 王又要向那左边的说, “你们这**被咒诅**的人, 离开我, 进入那为魔鬼和他的使者所预备的永火里去。”

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

⁴¹ Then he will say to those on his left, “Depart from me, you who are cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels.”

⁴¹ 王又要向那左边的说, “你们这被咒诅的人, 离开我, 进入那为魔鬼和他的使者所预备的永火里去。”

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

⁴¹ Then he will say to those on his left, “Depart from me, you who are cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels.”



⁴¹ 王又要向那左边的说, “你们这被咒诅的人, 离开我, 进入那为魔鬼和他的使者所预备的永火里去。”



**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

⁴¹ Then he will say to those on his left, “Depart from me, you who are cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels.”



eternal hell

⁴¹ 王又要向那左边的说, “你们这被咒诅的人, 离开我, 进入那为魔鬼和他的使者所预备的永火里去。”



永恒的地狱

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

⁴¹ Then he will say to those on his left, “Depart from me, you who are cursed, into the eternal fire prepared for the devil and his angels.”

eternal hell



⁴¹ 王又要向那左边的说, “你们这被咒诅的人, 离开我, 进入那为魔鬼和他的使者所预备的永火里去。”

永恒的地狱



**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

⁴² “For I was hungry and you gave me nothing to eat, I was thirsty and you gave me nothing to drink, ⁴³ I was a stranger and you did not invite me in, I needed clothes and you did not clothe me, I was sick and in prison and you did not look after me.”

⁴² “因为我饿了, 你们不给我吃. 渴了, 你们不给我喝. ⁴³ 我作客旅, 你们不留我住. 我赤身露体, 你们不给我穿. 我病了, 我在监里, 你们不来看顾我.”

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

⁴² “For I was hungry and you gave me nothing to eat, I was thirsty and you gave me nothing to drink, ⁴³ I was a stranger and you did not invite me in, I needed clothes and you did not clothe me, I was sick and in prison and you did not look after me.”

didn't care for Jesus
when in need

⁴² “因为我饿了, 你们不给我吃. 渴了, 你们不给我喝. ⁴³ 我作客旅, 你们不留我住. 我赤身露体, 你们不给我穿. 我病了, 我在监里, 你们不来看顾我.”

耶稣有需要
没有照顾耶稣

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

⁴⁴ They also will answer, “Lord, when did we see you hungry or thirsty or a stranger or needing clothes or sick or in prison, and did not help you?”

⁴⁴ 他们也要回答说,“主阿,我们什么时候见你饿了,或渴了,或作客旅,或赤身露体,或病了,或在监里,不伺候你呢?”

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

⁴⁴ They also will answer, “Lord, **when** did we see you hungry or thirsty or a stranger or needing clothes or sick or in prison, and did not help you?”

⁴⁴ 他们也要回答说, “主阿, 我们**什么时候**见你饿了, 或渴了, 或作客旅, 或赤身露体, 或病了, 或在监里, 不伺候你呢?”

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

⁴⁵ He will reply, “Truly I tell you, whatever you did not do for one of the least of these, you did not do for me.” ⁴⁶ Then they will go away to eternal punishment, but the righteous to eternal life.

⁴⁵ 王要回答说,“我实在告诉你们,这些事你们既不作在我这弟兄中一个最小的身上,就是不作在我身上了。” ⁴⁶ 这些人要往永刑里去. 那些义人要往永生里去.

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

⁴⁵ He will reply, “Truly I tell you, whatever you did not do for one of the least of these, you did not do for me.” ⁴⁶ Then they will go away to eternal punishment, but the righteous to eternal life.

⁴⁵ 王要回答说,“我实在告诉你们,这些事你们既不作在我这弟兄中一个最小的身上,就是不作在我身上了。”⁴⁶ 这些人要往永刑里去. 那些义人要往永生里去.

**When You Do for One of the Least 当你为最小的作
(Matthew 马太福音 25:31-46)**

⁴⁵ He will reply, “Truly I tell you, whatever you did not do for one of the least of these, you did not do for me.” ⁴⁶ Then they will go away to eternal punishment, but the righteous to eternal life.

⁴⁵ 王要回答说,“我实在告诉你们,这些事你们既不作在我这弟兄中一个最小的身上,就是不作在我身上了。”⁴⁶ 这些人要往永刑里去. 那些义人要往永生里去.

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

⁴⁵ He will reply, “Truly I tell you, whatever you did not do for one of the least of these, you did not do for me.” ⁴⁶ Then they will go away to eternal punishment, but the righteous to eternal life.

⁴⁵ 王要回答说,“我实在告诉你们,这些事你们既不作在我这弟兄中一个最小的身上,就是不作在我身上了。” ⁴⁶ 这些人要往永刑里去. 那些义人要往永生里去.

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

⁴⁵ He will reply, “Truly I tell you, whatever you did not do for one of the least of these, you did not do for me.” ⁴⁶ Then they will go away to **eternal punishment**, but the righteous to eternal life.

⁴⁵ 王要回答说,“我实在告诉你们,这些事你们既不作在我这弟兄中一个最小的身上,就是不作在我身上了。” ⁴⁶ 这些人要往**永刑**里去. 那些义人要往永生里去.

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

⁴⁵ He will reply, “Truly I tell you, whatever you did not do for one of the least of these, you did not do for me.” ⁴⁶ Then they will go away to eternal punishment, but the righteous to eternal life.

didn't care
for Christians

⁴⁵ 王要回答说,“我实在告诉你们,这些事你们既不作在我这弟兄中一个最小的身上,就是不作在我身上了。”⁴⁶ 这些人要往永刑里去。那些义人要往永生里去。

没有照顾基督徒

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

⁴⁵ He will reply, “Truly I tell you, whatever you did not do for one of the least of these, you did not do for me.” ⁴⁶ Then they will go away to eternal punishment, but the righteous to eternal life.

didn't care
for Christians

⁴⁵ 王要回答说,“我实在告诉你们,这些事你们既不作在我这弟兄中一个最小的身上,就是不作在我身上了。”⁴⁶ 这些人要往永刑里去。那些义人要往永生里去。

没有照顾基督徒

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

⁴⁵ He will reply, “Truly I tell you, whatever you did not do for one of the least of these, you did not do for me.” ⁴⁶ Then they will go away to eternal punishment, but the righteous to eternal life.

didn't care
for Christians

cared for Christians

⁴⁵ 王要回答说,“我实在告诉你们,这些事你们既不作在我这弟兄中一个最小的身上,就是不作在我身上了。”⁴⁶ 这些人要往永刑里去。那些义人要往永生里去。

照顾基督徒

没有照顾基督徒

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

⁴⁵ He will reply, “Truly I tell you, whatever you did not do for one of the least of these, you did not do for me.” ⁴⁶ Then they will go away to eternal punishment, but the righteous to eternal life.

didn't care
for Christians

cared for Christians
even during suffering

⁴⁵ 王要回答说,“我实在告诉你们,这些事你们既不作在我这弟兄中一个最小的身上,就是不作在我身上了。”⁴⁶ 这些人要往永刑里去。那些义人要往永生里去。

照顾基督徒
即使有苦难

没有照顾基督徒

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

⁴⁵ He will reply, “Truly I tell you, whatever you did not do for one of the least of these, you did not do for me.” ⁴⁶ Then they will go away to eternal punishment, but the righteous to eternal life.

didn't care
for Christians

cared for Christians
even during suffering

⁴⁵ 王要回答说：“这些事你们既不作在我这弟兄中一个最小的身上，就是不作在我身上了。” ⁴⁶ 这些人要往永刑里去。那些义人要往永生里去。

decides hell or heaven

没有照顾基督徒

照顾基督徒

决定地狱或天堂

即使有苦难

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

⁴⁵ He will reply, “Truly I tell you, whatever you did not do for one of the least of these, you did not do for me.” ⁴⁶ Then they will go away to eternal punishment, but the righteous to eternal life.

didn't care
for Christians

cared for Christians
even during suffering

⁴⁵ 王要回答说：“这些事你们既不作在我这弟兄中一个最小的上，你们就不爱我。” ⁴⁶ 这些人要往永刑里去。那些义人要往永生里去。

decides hell or heaven
good deeds cannot give eternal life

这些人要往永刑里去。那些义人要往永生里去。

没有照顾基督徒

照顾基督徒
即使有苦难

决定地狱或天堂
善行不能赐永生

When You Do for One of the Least 当你为最小的作 (Matthew 马太福音 25:31-46)

⁴⁵ He will reply, “Truly I tell you, whatever you did not do for one of the least of these, you did not do for me.” ⁴⁶ Then they will go away to **eternal punishment**, but the righteous to **eternal life**.

didn't care
for Christians

cared for Christians
even during suffering

⁴⁵ 王要回答说：“这些事你们既不作在我这弟兄中一个最小的，你们就不作在我身上。” ⁴⁶ 这些人要往**永刑**里去。那些义人要往**永生**里去。

decides hell or heaven
good deeds evidence eternal life

这些人要往**永刑**里去。那些

没有照顾基督徒

照顾基督徒
即使有苦难

决定地狱或天堂
善行证实永生

We must all face judgment.
This judgment decides whether we enter hell or heaven.
The consequences are eternal.

我们都要面对审判。
这审判决定我们上天堂或下地狱。
有永恒的后果。

What decides your eternal place : heaven or hell?

什么决定你永恒的住所: 天堂或地狱?

You must love God's people,
especially the most unlovable Christian.

你必须爱神的儿女，
特别是那最不可爱的基督徒。

“But I have not time, no mood, no strength.”

“但我没有时间, 心情, 力量.”

Jesus expects you to love Christians even during the 7-year tribulation!

即使在经历7年大灾难, 耶稣要求你爱基督徒!

Do you love Jesus? Love Christians.

你爱耶稣吗? 爱基督徒.

Do something practical to help needy Christians.

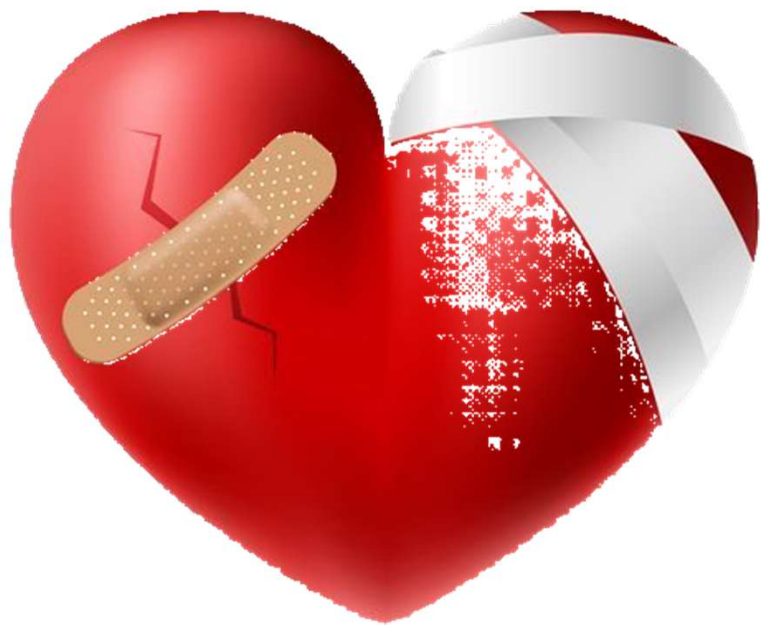
You need to make sacrifices to love.

Which Christian is in need? Do something for them this week.

实际地帮助有需要的基督徒。

你必须做出牺牲来爱人。

哪个基督徒有需要？这星期，为他们作一些事。



Luke 路加福音 5:32

I have not come to call the righteous, but sinners to repentance.

我来本不是召义人悔改，乃是召罪人悔改。